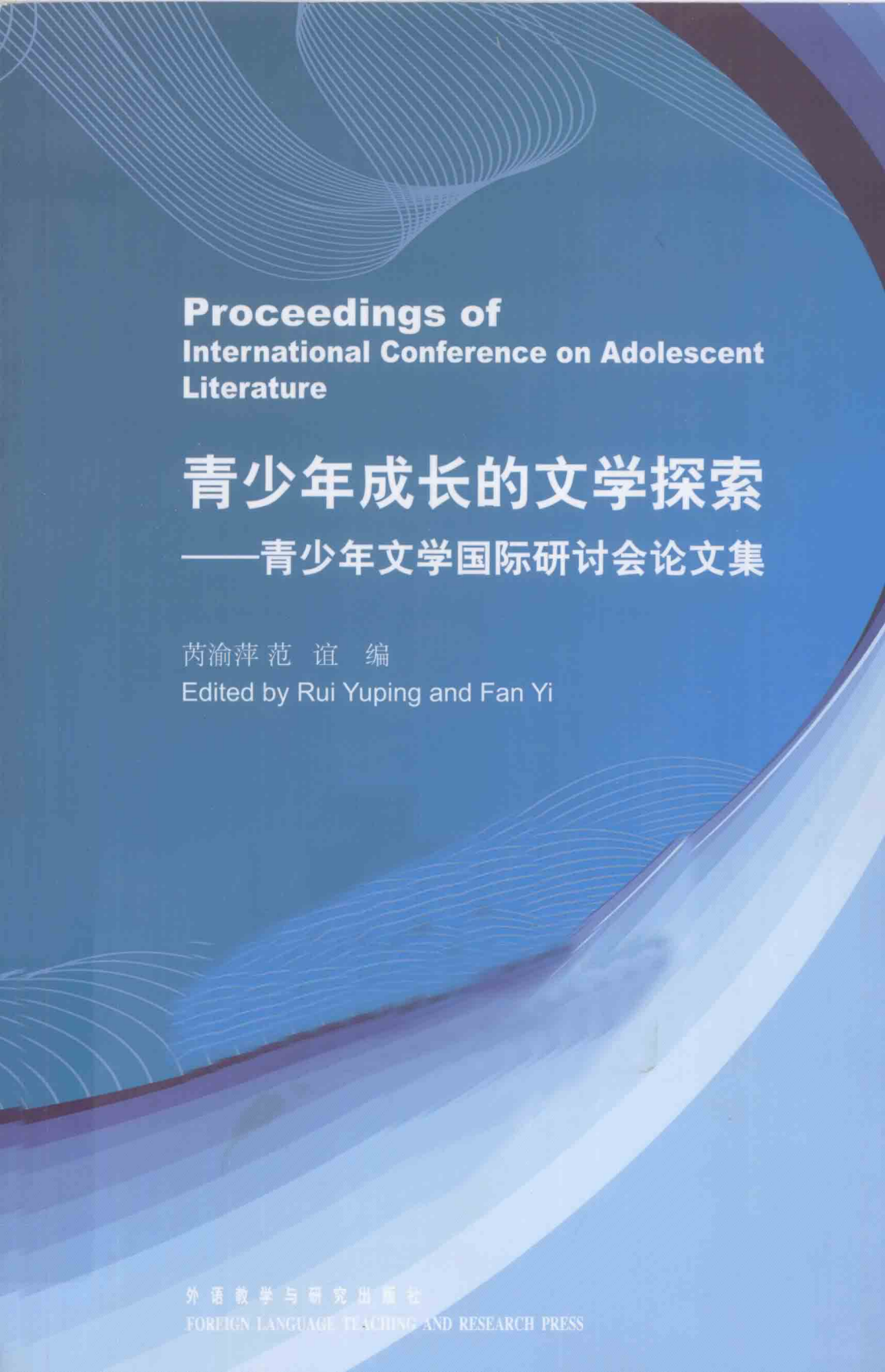




**Proceedings of
International Conference on Adolescent
Literature**

**青少年成长的文学探索
——青少年文学国际研讨会论文集**

芮渝萍 范 谊 编

Edited by Rui Yuping and Fan Yi

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

Proceedings of
International Conference on Adolescent Literature

青少年成长的文学探索 ——青少年文学国际研讨会论文集

芮渝萍 范 谊 编
Edited by Rui Yuping and Fan Yi

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS
北京 BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

青少年成长的文学探索: 青少年文学国际研讨会论文集: 汉、英/ 芮渝萍, 范谊主编. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2011. 1
ISBN 978-7-5135-0593-2

I. ①青… II. ①芮… ②范… III. ①文学研究—世界—国际学术会议—文集—英、汉 IV. ①I106-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 012069 号



悠游网—外语学习 一网打尽

www.2u4u.com.cn

阅读、视听、测试、交流、共享

提供海量电子文档、视频、MP3、手机应用下载!

出 版 人: 于春迟

责任编辑: 盖兆泉

封面设计: 袁 璐

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京九州迅驰传媒文化有限公司

开 本: 650×980 1/16

印 张: 33.5

版 次: 2011 年 4 月第 1 版 2011 年 4 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5135-0593-2

定 价: 60.00 元

* * *

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 205930001

青少年文学研究的三维视角

2007年5月18-20日“青少年文学国际研讨会”在宁波大学外语学院成功召开。本次会议由宁波大学外语学院主办,《外国文学研究》编辑部、北京师范大学中国儿童文学研究中心协办,加拿大驻沪总领事馆、浙江省外文学会、宁波市外文翻译学会资助。参加会议的国内外正式代表共91人,其中国外代表9人,分别来自加拿大、瑞典、澳大利亚等国的高校和出版机构;国内代表82人,既有高校、科研院所的专家学者,也有出版单位的编辑、编审;既有外国文学专业的博士、硕士研究生,也有中国文学专业的博士、硕士研究生,还有青年教师和青少年文学作者。大会共收到论文59篇,其中探讨青少年成长主题的论文共25篇,青少年文学和儿童文学研究的论文共34篇。大会采取主题发言和分组讨论相结合的形式进行。与会代表畅所欲言,各抒己见,从三个大方面就青少年文学研究展开热烈讨论,取得了丰硕成果。

焦点透视: 青少年文学研究中的成长主题

成长小说是指叙述青少年成长过程、讲述青少年成长经历的小说。它通过对一个人或几个人成长经历的叙事,反映出人物的思想和心理从幼稚走向成熟的变化过程。“青少年既是时代和社会的一面镜子,又是文化的传承者和创新者。青少年的生存状况和精神面貌反映了一个时代的文化特征和社会特征,他们的精神追求、价值观念和生活方式是时代精神的折射”(参见芮渝萍《美国成长小说研究》),其重要意义可见一斑。宁波大学外语学院的芮渝萍教授长期研究美国青少年文学,并取得了一定成果。她于2004年5月出版了《美国成长小说研究》(中国社会科学出版社),还于2005年成功申请了国家社科规划

基金项目：“当代美国成长小说研究”（批准号：05BWW017），为举办这次大会提供了重要契机。

在本次会议上，芮渝萍作了“认知发展：成长小说的叙事动力”的主题发言。她认为，“青少年的认知发展是青少年成长的重要内涵，而文学人物的认知发展有其典型性和独特性，在多大程度上表现出这种典型性和独特性，是成长小说能否打动读者、唤起共鸣的重要因素，也是构成作品艺术张力的重要审美要素。青少年的认知发展可细分为情感认知、智慧认知、道德认知、自我认知和社会认知五个层面，这种细分可以使我们更好地理解那些反映青少年成长的事件。优秀的成长小说在表现主人公重要生活经历和由此产生的认知感悟时，往往以生动的戏剧性方式让这些经历和感悟促进人物的认知发展，并因此成为成长小说的重要叙事策略。”她结合实例，从五个层面论述了青少年认知发展的内涵，并在此基础上讨论了青少年认知发展的交错性和叙事性。她的结论是：青少年认知发展不仅是成长小说的审美对象，同时也是一种叙事手段，对推动故事情节不断发展具有重要的艺术价值。

国际儿童文学学会副会长、墨尔本迪南大学克莱尔·布兰弗德教授的主题发言“后殖民成长小说：本土主题与身份构建”，分析了两部后殖民成长小说：简内特·阿姆斯特朗（Jeannette Armstrong）的《鞭挞》和理查德·弗兰德（Richard Frankland）的《掘墓人杰·琼斯》。他以巴赫金小说构成理论为基础，分析了这两部小说的“复调叙事模式”（polyphonic narratives），认为这些作品通过对原住居民主题和后殖民主义政治的前置（foregrounding），重新发现了成长小说。华中师范大学文学院比较文学与世界文学博士王松林教授的“康拉德小说中的青年、中年和老年”的发言，探讨了三个不同年龄阶段的人物对人生的态度，尤其是青年人的心路成长历程。康拉德认为，人的一生可以划为几个明显的阶段，人一生的成长不仅仅是生理上的成熟——衰老过程，更主要表现为性格和行为的变化。康拉德的小说，特别是他的海洋小说，反映了康拉德对人生在不同年龄阶段表现出来的想象力、意志力与道德品格之间复杂关系的看法。他的海洋小说将不同年龄阶段的水手置于狂风暴雨、生死攸关的极致状态，藉此考察青年人、中年人和老年人面对危机的道德立场。

就具体某部小说成长主题探究的论文有：“自我缺失—寻找自我—自我修

复的成长之旅：阿特伍德《猫眼》成长主题探析”（陈晓菊）、“《我是傻瓜》和《魔桶》成长主题及叙事要素的对比分析”（刘茹娟、曹红霞）、“青少年文学审美视阈中的成长叙事”（张媛）、“《候鸟》的双重成长困境”（徐燕）、“女性成长，男性引路？——艾米丽成长的引路人”（项凤靖）、“从幻想到现实的心灵之旅——《阿拉比》中男孩人格成长经历的拉康式剖析”（李晓岚）、“科幻小说中的另类成长——《蝇王》与《超新星纪元》中的成长元素的对比研究”（赵海虹）、“美国文化视野下的成长之旅——评乔伊斯·欧茨的《四个夏天》”（陈煌书）、“改变故事，改变世界——三部青少年小说中的喜剧重述与成长仪式”（约翰·斯蒂芬斯）、“L. M. 蒙哥马利与加拿大第一部成长小说”（大卫·斯登斯）、“透过文学理解成人世界”（简·麦迪森）、“当代美国成长小说中的青少年亚文化”（刘春慧）等。加拿大著名儿童文学理论家罗德里克·麦卡基利斯在主题发言中表示，通过调查大量加拿大青少年文学作品，发现这些作品要么直接提到了“出走”字眼，要么暗示了“出走”这个意象。“出走”在青少年文学中意味着反叛、逃跑、躲避和成长。

平面延伸：各国青少年文学研究综论

北京师范大学文学院王泉根教授作了题为“20世纪中国儿童文学五代作家与新世纪景观”的主题发言。王教授把中国的儿童文学作家划分为五代：第一代作家，主要活跃在“五四”前后与二三十年代，代表人物有叶圣陶、谢冰心、茅盾、郑振铎、赵景深等。第二代作家，生活在三四十年代这样一个动荡、战争的环境中，经历了三四十年代的革命与救亡，他们的创作一直延续到1949年以后，代表人物有张天翼、陈伯吹、严文井、金近、贺宜等。第三代作家的主要创作时段是在五、六十年代以及“文革”以后，这代作家现在已经步入老年。比较有代表性的作家有叶君健、鲁兵、洪汛涛、任大星、任大霖、任溶溶、葛翠琳、柯岩、金波、孙幼军等。第四代是八十年代成长起来的一批作家，这批作家现在四、五十年岁年纪，正当中国儿童文学承前启后的中坚，代表作家如曹文轩、秦文君、张之路、班马、沈石溪、董宏猷、孙云晓、周锐、郑渊洁、郑春华等。第五代作家大致在上个世纪90年代出道，如今正在成

为中国儿童文学最具创造力与号召力的群体。在此基础上，王教授还对五代儿童文学作家的时代环境、创作理念、创作的作品进行了比较研究，品评其优劣得失。

芮渝萍教授和范谊教授联合撰写的论文“青少年文学的独立性”是本次大会的一篇重要论文。该文全面阐述了青少年文学的概念内涵、阅读价值和研究领域，是一篇为青少年文学张目的理论文章。他们认为，青少年文学在我国文学史上是一个相当晚近的概念，是从儿童文学中逐渐分化出来的一种文学分类，主要文学人物和读者对象定位在13-20岁之间的青少年。这个年龄段的年轻人具有很多共同的生理特征、生活特征、心理特征和思维特征。把这个时期的年轻人混同于4—12岁的儿童，是违背他们的成长渴望的，也不符合他们的情感、认知和心理成长的需要。传统的“儿童文学”是一个过于宽泛的概念，已经失去了分类学理上的内在一致性和服务对象上的外在针对性。青少年文学不同于一般的童话或者少儿故事，它的重点不在于讲述一个有趣的故事，而在于表现这个故事中的人，表现这个人社会化（socialization）进程中一次或几次成长的经历和感悟。每个人生命中都要经历这样一个彷徨、迷茫、叛逆的时期，它是一个人社会化成长的关键阶段。青少年阶段面临的人生转折和青少年心理自身的不稳定性，为青少年文学提供了广阔的创作空间和审美空间。它有丰富的文学素材和审美价值，它有明确的服务对象，它有青少年个体的成长意义，也是人类成长的集体隐喻，更是全社会和谐发展的基础和保障。

澳大利亚儿童文学学会会长、澳大利亚天主教大学科学系主任玛戈·希莱尔，以澳大利亚“年度儿童读物奖”（Children's Book of the Year Awards）在结构、种类方面的构成变化为视角，探究了六十年来青少年文学在澳大利亚的发展流变。希莱尔教授还通过对部分获奖作品的研究，认为青少年文学研究在澳大利亚取得了显著成绩，已经形成了一个瞩目的流派。书籍的出版反映了社会关注焦点的变化，希莱尔的研究同样折射出澳大利亚青少年文学作品在主题和修辞方面的变化。

除了以上文章外，综述类的论文还有“论美国青少年小说题材的积极意义”（王小萍）、“基于数据库的国内外青少年文学研究现状综述”（李敏）、“阳光与月光——‘安妮系列’与‘艾米莉系列’中的少女形象分析”

(黄夏青)、“再访‘问题小说’”(隋红升)、“当代加拿大青少年文学的主题：在场逃离”(罗得里克·麦卡基利斯)、“当代加拿大青少年文学中的民族身份建构”(本杰明·列斐伏尔)等。

散点串接：青少年文学作品解读

随着生活节奏的加快，许多父母无暇顾及子女的教育。青少年能否通过阅读获得相同的替代教育呢？瑞典隆德大学哲学博士、克里斯蒂安斯塔德大学英语系主任简·麦迪森在“通过文学看成人世界”的主题发言中，针对这个问题提出了“阅读疗法”(Bibliotherapy)以及阅读疗法的三个步骤：同感(Identification)、宣泄(Catharsis)和洞悉(Insight)。麦迪森博士通过分析加拿大作家的三部小说，具体说明了阅读疗法以及三步骤是如何在小说中得到具体运用的。

参会代表的专题研究涉及作品非常广泛：从国别看，有美国、英国、中国、加拿大、澳大利亚等国的作品；从作品看，有《麦田里的守望者》、《传承者》、《蝇王》、《四个夏天》、《新月的艾米莉》、《幸运的皮尔》、《蒙大拿1948》、《英雄不过是三明治》、《十七岁夏天》、《猎犬雷霆》、《巧克力战争》、《花季雨季》、《候鸟》、《弗洛斯河上的磨坊》等。宁波大学段汉武教授就“《蝇王》的道德伦理分析”在分组讨论中与部分代表展开了探讨。他认为《蝇王》和唯美主义小说背道而驰，属于一部内涵丰富的青少年文学作品，其中充满道德沦丧、人与人之间相互残害的描写，表现出对人性恶的拷问。作品中惟一的伦理化身“西蒙”，寄托了作者对人与人之间和睦相处、真诚友爱社会的向往。

专题讨论还涉及到青少年文学和儿童文学的叙事结构探究。在讨论中，北京外国语大学汪剑钊教授认为，“任何优秀的童话作品，都可能成为生活的寓言，即使表面上看上去与现实世界毫无关联，它的烟囱也会冒出尘世的炊烟。没有一部童话不涉及到道德和伦理问题。儿童爱的能力需要唤起，需要培养，让成长中的少年儿童认识到对爱提出需求的同时，必须付出爱。爱的教育，几乎是童话作品永恒的主题。由于童话在现实世界中的独立性，它的伦理原则总是以一种出人意料的方式表达，颠覆了我们生活中的‘实用’伦理原则。”他

的结论是：幸福永远站在爱的一边。在一切自然法则中，爱是一种神奇的东西，它并不符合守恒定律，它奇妙的表现出施与愈多，得到就愈多的特性。宁波大学芮渝萍、范谊教授合作的论文“论成长小说《传承者》的反乌托邦思想”和东北师范大学外语学院张颖教授的论文“开裂的社区 虚构的同一”对当代美国成长小说的经典之作《传承者》进行了不同的理论解读，对照起来相映成趣。

以上三个方面是本次国际研讨会探讨的主要内容。除此之外，“儿童文学”、“青少年文学”以及“成长小说”等几个概念也是本次会议的关注点。《外国文学研究》副主编邹建军教授在开幕式发言中对这几个概念做了界定。他认为“儿童文学”这个概念是“五四”时期从西方引进，通俗易懂，约定俗成；“青少年文学”，也是从西方引进来的一个概念，表明西方学术界对于“儿童文学”的重新认识，别有新意。邹建军教授认为，两者具有各自不同的含义，可以并行不悖、共生共存；从其意义上来说，“青少年文学”内涵更广一些，它应当包括“儿童文学”原有的内容。王泉根教授的发言也涉及到这一主题，他认为“儿童文学是为18岁以下的未成年人精神生命健康成长服务并适合他们审美接受心理的文学。在这一特殊文学内部，因少年儿童年龄段的差异特征，又将其具体区分为少年文学（中学生）、童年文学（小学生）、幼年文学（幼儿园）三个层次。”而芮渝萍、范谊教授立足于青少年文学和儿童文学之间的区别，特别突出了青少年文学的独立性。这种学术观点的真诚表达和坦诚碰撞，对与会代表多有启发。

总结起来，本次会议有三个特点：一是以青少年文学为焦点主题，汇通外国文学和中国文学。与会代表就青少年文学的特点、范式、现状、发展趋势，讨论中外青少年文学的成就和不足，涉及到美国、中国、加拿大、澳大利亚、瑞典、西班牙、德国、丹麦等众多国家的作品。二是本次会议为不同身份的青少年文学研究者提供了一个交流平台，会议代表具有较大的广泛性和代表性，他们中既有学界宿耆，也有青年才俊。大会安排了两个上午大会发言，共13位代表做了发言，他们中有青少年文学专家，如来自澳大利亚的国际儿童文学协会副会长克莱尔·布兰弗德教授、加拿大著名儿童文学理论家罗德里克·麦卡基利斯、瑞典Kristianstad University英语系主任简·麦迪森博士、北京师范大学

中国儿童文学研究中心主任王泉根教授、宁波大学英语文学研究所所长芮渝萍教授等。其他代表或在小组讨论或在大会总结中发言，有从事儿童文学教学一线的教师，如首都师范大学的王小萍副教授、广西幼儿师范学院的李艳荣等；有从事青少年文学创作的青年作者受学超等；还有儿童文学专业出版机构的代表，湖南少年儿童出版社的吴双英主任、《文艺报》的李维永编审、安徽少年儿童出版社的姚巍编审、河北少年儿童出版社的韩蓓编审等。三是宁波大学外语学院为大会发言提供了全程同声传译服务以及小组讨论中的交互口译服务。那些坐在同传小格子里面的幕后“英雄”，听不见掌声，看不到鲜花，但是各种学术思想通过他们的巧妙转换，变得面目可亲，易于接受，保证了大会信息的顺畅流动和双向交流。

这是一次跨学科、跨单位的学术合作，在国内外多家学术机构、出版机构和外交机构的支持下，宁波大学外语学院成功召开了本次国际研讨会，意义重大。正如浙江省外文学学会副会长庞继贤教授在贺词中说：“这是外国文学学术界的大事、青少年的幸事”。在三天会议中，各位专家学者就青少年文学的方方面面展开讨论，形成了一些共识，也获得了一些启发，会议取得的成绩必将进一步提高我国中外青少年文学的创作和研究水平，推动中外青少年文学研究的交流。

会议结束后，我们开始着手编辑出版会议论文集。由于经验不足，会议收到的论文体例差异很大，而且多位作者表示受会议发言和论文启发很大，希望有时间进一步修改、充实提交的论文。作为主办方，我们也希望出版一本高质量的国际会议论文集，争取获得国际权威的学术论文索引机构收录，以扩大这次会议的影响和成果。因此，我们前后多次修改才最后定稿，送交出版社审改。在收到的59篇论文中，出于质量和选题的考虑，我们最终收录了35篇论文，5篇发言稿，1篇附录。对于没有收录的论文作者，我们深表歉意。他们的参与是这次会议成功的保证，他们的发言和提问给了其他与会者宝贵的启发，我们谨向他们表示衷心感谢。我们还要感谢《外国文学研究》编辑部、北京师范大学中国儿童文学研究中心，加拿大驻沪总领事馆、浙江省外文学学会、宁波市外文翻译学会，正是他们的协办和资助使这次会议获得圆满成功。我们特别感谢我国著名外国文学专家、华中师范大学的聂珍钊教授。他远在美国讲学，

还一直关心会议的筹备和召开，通过电子邮件给予我们具体指导，并专门向大会发来了贺信。在论文集的编辑过程中，他的关心和指导也是这本论文集质量的重要保障。

这是我们第一次编辑国际会议论文集，虽然主观上力求完美，但实践上总有许多疏漏和不足，敬请读者和专家不吝指教，我们深表感谢。

段汉武、贺爱军、张陟参与了论文集的部分编辑和联络工作，特此致谢。

编者
宁波大学杏琴园

前 言

编者

青少年文学研究的三维视角	XII
--------------------	-----

中外青少年文学研究

罗德里克·麦卡基利斯

当代加拿大青少年文学的一个主题：在场逃离	3
----------------------------	---

本杰明·列斐伏尔

主体性、归属感、国民意识：当代加拿大青少年文学中的民族身份构建	25
---------------------------------------	----

克莱尔·布兰弗德

后殖民成长小说：本土主题与身份构建	38
-------------------------	----

玛戈·希莱尔

“一些写给成熟读者的书”：澳大利亚青少年文学与儿童图书理事会奖	54
---------------------------------------	----

凯瑞·莫兰

美女与野兽：理想美的反叙事	81
---------------------	----

芮渝萍 范 谊

论青少年文学的独立地位	96
-------------------	----

王小萍

论美国青少年小说题材的积极意义	114
-----------------------	-----

李 敏

基于数据库的国内外青少年文学研究综述	126
--------------------------	-----

隋红升

再访“问题小说”	134
----------------	-----

张 颖 聂爱萍

开裂的社区 虚构的同一

——《给予者》的解构主义解读 145

林华瑜

性别权力的两种演绎

——《弗洛斯河上的磨坊》与《紫色》的两性文化观念比较 158

郑利萍

徜徉于人文山水之间

——论金曾豪的少年小说 168

吴其南

在希西公主和王家姆妈之间

——陈丹燕青春小说中的认证危机 178

张 陟

谁杀了菲尼斯?

——《独自和解》中的权力与身体政治 186

刘军民

《猎犬雷霆》：故事性、思想性和艺术性的完美结合 194

宋晓茹

论《英雄不过是三明治》的叙事技巧及其艺术效果 202

中外成长小说研究

约翰·斯蒂芬斯

“改变故事，改变世界”

——三部青少年小说中的喜剧重述与成长仪式 217

戴维·斯登斯

L·M·蒙哥马利与第一部加拿大成长小说 228

目 录

简·麦迪森

通过文学理解成人世界

——《绿山墙的安妮》、《阿维利尔的安妮》和《复杂的善意》…… 240

芮渝萍 范 谊

认知成长：成长小说的叙事动力…… 261

刘春慧

当代美国成长小说中的青少年亚文化…… 272

陈晓菊

自我缺失—寻找自我—自我修复的成长之旅

——阿特伍德《猫眼》成长主题探析…… 283

刘汝娟 曹红霞

《我是傻瓜》和《魔桶》：成长主题及叙事要素的对比分析…… 292

徐 燕

《候鸟》的双重成长困境…… 301

范 谊 芮渝萍

《传承者》：反乌托邦视域下的青少年成长…… 310

王松林

康拉德小说中的青年、中年与老年

——以《青春》、《台风》和《阴影线》为例…… 320

张 媛

青少年文学审美视阈中的“成长叙事”…… 342

项凤靖

女性成长，男性引路？

——艾米莉成长的引路人…… 358

黄夏青

阳光与月光

——“安妮系列”与“艾米莉系列”中的少女形象分析 368

赵海虹

科幻小说中的另类成长

——《蝇王》与《超新星纪元》中的成长元素的对比研究 380

陈煌书

美国文化视野下的成长之旅

——评乔伊斯·欧茨的《四个夏天》 390

中外儿童文学与童话研究

舒 伟

论托尔金的童话艺术 403

张 静

孕育与约束

——论童话文体对王尔德“唯美萌芽”的双重影响 416

施永川

儿童诗中童年的声音

——林焕彰儿童诗的艺术分析 428

杜雪琴

那双儿童的眼睛

——论艾米莉·狄金森诗歌的儿童视域 441

吴海超

论林格伦童话的游戏性 457

大会致辞

邹建军

在青少年文学国际研讨会上的致辞 473

王泉根

20世纪中国儿童文学五代作家与新世纪景观 476

吕学超

我们需要在课本之外找到自己的一片天空 483

吴双英

论青少年文学内容资源建设 487

茜瑞娜·西姆科克斯

中国：教学大纲应该提升青少年文学的地位 496

附 录

张 陟

海外专家主题发言述要 509

Preface

Editors

A Three-dimensioned Perspective on Adolescent Literature

On Adolescent Literature

Roderick McGillis

Running Away on the Spot: A Motif in Recent Canadian YA Books 3

Benjamin Lefebvre

Agency, Belonging, Citizenship: The ABCs of Nation-Building in
Contemporary Canadian Texts for Adolescents 25

Clare Bradford

Postcolonial Bildungsroman: Indigenous Subjects and Identity-Formation ... 38

Margot Hillel

"Some of these books are for mature readers": Australian Young
Adult Literature and the Children's Book Council Awards 54

Kerry Mallan

Beauty and the Beasts: Counternarratives to the Beauty Ideal 81

RUI Yuping and FAN Yi

The Independent Status of Adolescent Literature: Necessity and Feasibility 96

WANG Xiaoping

The Significance of the Subject Matters in American Young Adult Novels..... 114

LI Min

The Status Quo of Young Adult Literature Research in China and Abroad 126

SUI Hongsheng

A New Review of the "Problem Novel" 134